

외국인 유학생의 문화적응을 위한 여가 경험의 의미

오세경* · 김미순** · 백보예바 아이굴***

본 연구의 목적은 외국인 유학생의 한국 문화적응 과정에서 발생하는 어려움과 한국 문화에 적응하기 위한 대안으로써 여가 경험의 의미를 탐색하는 것이다. 연구 목적을 달성하기 위해 I 대학에 재학 중인 외국인 유학생 총 8명을 대상으로 참여관찰과 심층인터뷰의 질적 연구방법을 사용하였다. 수집된 자료는 주제적 분석과정을 거쳐 상위주제, 하위주제, 주제어로 구분하여 범주의 틀을 구성하였다. 그 결과, 문화적응 과정에서의 어려움은 낯선 문화에 대한 차이와 관계 맺기의 어려움으로 구성되었다. 그리고 문화적응 과정에서의 여가 경험의 의미는 문화 학습과 수용, 문화적응 스트레스 해소와 치유, 공유를 통한 지지체계 형성으로 나타났다. 이러한 연구 결과는 다양한 국적 출신 외국인 유학생의 한국 내 여가 경험을 살펴봄으로써 이들의 유학생생활 만족 및 성공적인 유학생생활을 지원할 방안 마련에 기초자료로서 활용 가능하다.

주요어 : 외국인 유학생, 문화적응, 여가경험, 문화

* 사)한국지역정책연구원 연구위원(주저자)

** 인하대학교 다문화학과 박사과정(교신저자, e-mail: capoms@naver.com)

*** 인하대학교 다문화학과 석사과정

I. 서론

다문화 사회와 글로벌 시대의 한 축으로 자리 잡아 가고 있는 외국인 유학생에 대한 관심이 전 세계적으로 증대되고 있다. 외국인 유학생 유치에 긍정적인 파급효과⁴⁾가 큰 영역이라는 인식이 높아짐에 따라 한국에서도 힘을 쏟고 있다. 교육부(2014) 외국인 유학생 현황에 따르면, 2005년에는 22,526명, 2007년에는 32,557명에 불과하였으나, 2011년 89,537명으로 대폭적인 증가율을 보였다. 하지만, 2013년 85,923명, 2014년도에는 84,891명으로 외국인 유학생 수는 2011년 이후부터 정체되고 있다. 한국은 유학수지 적자, 학령인구 급감, 생산가능인구 감소 추세에 대비한 우수 외국인 유학생 및 외국 인력 유치 등의 다각적인 노력이 필요한 상황이다(민귀식 외, 2014). 이러한 과제를 해결하기 위해 2004년부터 ‘study Korea project’를 추진하여, 2020년까지 20만 명 외국인 유학생 유치 목표를 세웠다. 이를 위해 교육부는 대학의 유학생 유치관리 역량 강화, 우수 지방대 유학생 유치, 유학생 유치지원 및 기반 구축 등의 대안을 마련하였다(교육부, 2015).

하지만 한국의 지속적인 외국인 유학생의 유치실적 및 노력에도 불구하고 외국인 유학생들이 처한 교육적 현실에 대한 문제와 언어문제, 문화적응 등의 다양한 어려움을 겪는다(나임순, 2006; Mallinckrodt & Leong, 1992). Andrade(2006)는 현지 국가 학생들과 외국인 유학생들을 비교하는 연구에서 외국인 유학생이 적응의 어려움이 더 크고, 스트레스와 불안감을 더 많이 경험한다고 보고하였다. 또한, 외국인 유학생들은 언어, 학습적인 적응 및 사회문화적인 적응 등의 문제가 발생한다고 밝혔다. 외국인 유학생은 현지 국가 학생들보다 불안감, 스트레스, 향수병, 외로움을 더 많이 느끼고, 사회적 지지를 덜 받기 때문이라고 언급하였다. 따라서 외국인 유학생들은 사회문화적으로 차별적인 지위에 놓여있기 때문에 많은 어려움을 경험하게 되는 것이다. 그래서 정부는 외국인 유학생 유치 노력뿐만 아니라 효율적인 사후 관리 노력이 필요한 상황이다. 궁극적으로 국내 외국인 유학생의 관리와 적응을 돕기 위해 다각적인 관점에서 이들이 처한 상황의 문제점을 이해하는 것이 중요하다.

특히, 외국인 유학생은 새로운 한국 생활환경을 접하게 되면서 문화적응에 대한 문제가 보고되고 있다(정진경·양계민, 2004). 문화적응은 새로운 문화를 접하면서 일어나는 변화를 의미한다(Berry, 1990). 즉, 외국인 유학생은 한국에 체류하면서 다양한 대내외적

4) 외국인 유학생 유치에 관한 긍정적인 파급효과는 다음과 같다. 첫째, 외국인 유학생은 출신국의 잠재적인 엘리트로 성장할 가능성이 높다. 둘째, 향후 국가 간의 경제적, 정치적, 학술적 등의 교류협력에 가교역할을 담당할 수 있다. 셋째, 유치국의 대외적 위상을 강화시킴과 동시에 교육과 연구, 문화를 풍부하게 해주는 요소이다(임지혜, 최정화, 2009).

인 경험들을 하게 되는데, 이들이 문화 간 접촉 상황에서 발생하는 결과의 변화를 의미하는 것이 문화적응이다.

그간 진행된 외국인 유학생의 문화적응 관련 국내 연구들은 문화적응 스트레스와 생활 스트레스 연구(나임순, 2006; 주동범·김향화, 2013; 윤명숙·김남희, 2013), 대학생활 적응을 위한 프로그램 개발 연구(홍효정 외, 2013), 중국 유학생의 미디어 이용을 통한 문화적응 연구(임지혜·최정화, 2009), 중앙아시아 출신 유학생들의 대학생활 초기 적응 연구(강현민 외, 2014) 등이 주류를 이루고 있다. 국외의 선행 연구들은 중국인 유학생들의 비교 문화적응 연구(Wang, 2009), 외국인 유학생들의 문화 충격 이론을 통한 적응과정 타당성 연구(Zhou, Jindal-Snape, Topping & Todman, 2008), 뉴질랜드에 체류한 중국 유학생들의 교육적, 사회문화적 경험 및 만족도 탐색 연구(Zhang & Brunton, 2007), 아프리카인, 아시아인, 라틴 아메리카인 유학생들의 문화적응 연구(Reynolds & Constantine, 2007), 적응과 학습성취에 영향을 미치는 요인 연구(Andrade, 2006) 등이 있다.

이처럼 국내외 선행 연구에서 보고된 바와 같이, 외국인 유학생들은 새로운 문화와 접촉하면서 학교생활적응과 문화적 차이에서의 오는 스트레스를 경험하고 있다. 외국인 유학생이 문화적응 과정에서 발생하는 역기능을 문화적응 스트레스로 정의된다. 문화적응 스트레스는 신체 및 심리적 불안과 같은 건강약화, 소외감, 우울 등을 겪으면서 스트레스 행동들을 동반한다(나임순, 2006). 문화적응 스트레스는 삶의 질을 저해하는 요인으로 작용하고, 더불어 정신건강 문제 발생의 원인이 된다(윤명숙·김남희, 2013 재인용). 이와 같은 외국인 유학생의 문화적응 스트레스를 감소시키기 위한 변수로써 여가활동의 중요성이 부각되고 있다. 외국인 유학생들의 여가 활동은 학교생활 적응 및 문화적응의 완충 역할을 하며, 정서적 안녕감 형성을 통한 유학생 생활 만족 및 삶의 질에 긍정적으로 기여한다고 보고된 바 있다(신규리 외, 2013; 허문경·권유홍, 2010; Glass, Gómez & Urzua, 2014).

외국인의 적응을 위한 범주로써 여가 영역에서 논의된 국내 연구들은 외국인 유학생의 여가행태에 대한 문화간 커뮤니케이션 접근 연구(허문경·권유홍, 2010), 외국인의 여가활동 참여에 따른 여가만족 연구(안병욱, 2014), 중국인 유학생들의 여가제약 연구(홍경완, 2009), 문화적응을 적용한 문화교육 수업 사례 연구(오정미, 2012), 중국 유학생의 여가제약이 학교생활적응에 미치는 영향 연구(김미량·이동현, 2012), 문화적응을 위한 여가 교육과 레크리에이션 프로그램 연구(김정현 외, 2013), 결혼이주여성의 여가활동이 문화적응에 미치는 영향 연구(김은정, 2013) 등이 대표적이다. 국외 연구에는 레크리에이션 참여에서의 문화 간의 교우와 학교적응에 관한 연구(Glass, Gómez, & Urzua, 2014)가 보고되었고, 뉴욕시립대학(CUNY) 그리고 뉴욕주립대학(SUNY) 체계 안에 있는 공공 대학의 외국인 유학생들의 학습적 및 사회적 적응에 영향을 미치는 요인을 탐색한 연구(Deitchman, 2014), 스코틀랜드 대학에 재학 중인 이란 유학생들의 경험과 심리사회적인

문화적응 연구(Mehdizadeh & Scott, 2005), 미국에 거주하는 남아메리카 이민자들의 여가 경험에 영향을 미친 적응 연구(Juniu, 2000) 등이 있다.

이처럼 여가영역에서 문화적응 관점으로 논의된 국내외 연구들이 꾸준히 진행되고 있다. 그러나 외국인 유학생이 처한 현실적 난제들을 극복하기 위한 활동으로서의 여가에 대한 논의는 미흡하고, 유학생 비율이 가장 높은 중국인 유학생 관련 연구들이 대부분이다. 그러나 불과 몇 년 전까지만 해도 중국 유학생들이 대부분이었으나 최근 베트남과 몽골, 우즈베키스탄, 러시아, 방글라데시, 캄보디아 등 다양한 국적 출신 유학생들이 증가하고 있다. 중국은 타 문화권보다 한국 내 지지체계가 많은 만큼, 한 국가에 치중하여 외국인 유학생의 여가 경험을 살펴보는 것 보다는 외국인 유학생의 국적을 확장해 살펴볼 필요가 있다. 따라서 본 연구에서는 외국인 유학생의 국적을 중국, 베트남, 캄보디아, 키르기스스탄 등 출신 유학생을 대상으로 진행하였다. 본 연구는 외국인 유학생의 문화적응 과정에서 발생하는 어려움과 이들이 한국 문화에 적응하기 위한 대안으로써 여가 경험의 의미를 질적 연구를 통해 탐색하는 것을 목적으로 한다. 연구의 목적을 달성하기 위해 ‘외국인 유학생의 문화적응 과정에서의 어려움은 무엇인가?’, ‘외국인 유학생의 한국 문화적응과정에서의 여가 경험은 어떠한가?’ 라는 연구 문제를 설정한다. 이처럼 다양한 국적 출신의 외국인 유학생이 한국 내 여가 경험을 살펴보는 것은 이들의 유학생생활 만족 및 삶의 질과도 연관되기 때문에, 성공적인 유학생생활을 도울 수 있다는 점에서 의의가 있다.

II. 연구방법

1. 연구참여자 선정

본 연구는 한국에 유학 온 외국인 유학생의 문화적응 문제를 여가 활동 양상의 관점에서 접근하였다. 먼저 연구참여자인 외국인 유학생은 모두 I 대학교 학생으로 총 8명을 선정하였다. I 대학교 내 재학하고 있는 외국인 유학생 수는 2013년 2학기 875명, 2014년 2학기 905명, 2015년 1학기 기준 906명이다(I 대학교 국제교류팀 내부자료 참조). 본 연구는 연구참여자를 선정하기 위해 I 대학 내 외국인 유학생 모임에서 자발적 참여 의사를 표현한 참여자를 중심으로 진행하였다. 나이는 20대 초반부터 30대 중반까지로 제한하였고, 전공은 다문화학과, 물리학, 한국어학 등 다양한 분야이게 하였다. 제한 기간은 1년 이상으로 베트남, 캄보디아, 중국, 방글라데시 등의 다양한 국적의 유학생들이고, 면접을 진행하면서 의사소통의 문제가 없다고 판단되는 연구참여자로 구성되었다. 연구참여자의 일반적 특성은 <표 1>과 같다.

표 1. 연구참여자의 일반적 특성

구분	성별	연령	직업/ 학력	전공	국적	재한 기간	본국여가	한국여가
진00	여	21	학부	건축공학	캄보디아	1년 6개월	친구 만남, 공부하기	여행, 선배와 외출
아00	남	34	박사 졸업	물리학	방글라데시	4년 6개월	맛집, 수다	여행, 종교
유00	여	26	석사 과정	한국어학	중국	5년	동아리, 쇼핑, 여행	드라마, 영화, 여행
소00	남	26	석사 과정	응용경제학	캄보디아	2년	공부	드라마, 여행
원00	남	30	박사 과정	디지털예술 공학	베트남	4년 6개월	운동, 영화, 여행	운동, 여행
빈00	여	28	박사 과정	한국어교육	베트남	2년 6개월	영화, 물놀이	영화, 여행, 궁 방문
백00	남	27	석사 과정	다문화학	키르기스스탄	4년 7개월	독서, 영화, 여행	여행, 영화
림00	여	22	석사 과정	다문화학	카자흐스탄	1년 5개월	등산, 자전거, 스키	여행, 축제

2. 연구 절차

외국인 유학생들이 한국 문화에 적응하는 기제로서 여가 경험 양상을 탐구하기 위해 심층인터뷰의 질적 연구방법을 사용하였다. 또한 현장에 대한 사전 답사를 통해 연구참여자와의 라포 형성 과정이 있었다. 심층인터뷰는 2015년 6월부터 7월까지 선별된 연구참여자 8명을 대상으로 총 1~2차에 나누어 반구조화된 개인별 면담으로 이루어졌다. 연구참여자의 경험에 대한 성찰적 해석을 유도하여 다음의 <표 2>에 제시한 5단계의 핵심사항을 바탕으로 질문 내용을 연쇄적으로 상황에 맞게 변형시키는 질문 방식을 사용하였다.

면담은 휴게실과 학교 주변 조용한 커피숍을 활용하여 약 2시간에 걸쳐 진행되었다. 면담의 전 과정은 연구 윤리에 따라 연구참여자들에게 연구내용을 간략히 설명한 후 서면으로 연구 참여 동의서를 받았으며, 사전 허락하에 모든 면담 내용은 소형 녹음기를 통해 녹취되었다. 또한, 면담 이후 추가로 필요한 자료는 전화나 이메일을 통해 개별적으로 수집되었다.

표. 2 면접내용의 범주

1단계 (opening question)	문 1) 출신 국가에서의 주요 여가활동은 무엇인가?
2단계 (introduction)	문 1) 대상자 출신 국가 문화와 한국문화에 대한 차이는 무엇인가? 문 2) 한국에 와서 가장 어려웠던 점은 무엇인가?
3단계 (transition)	문 1) 한국의 문화에 어떻게 적응했는가? 문 2) 한국에서의 여가활동은 무엇인가? 문 3) 여가활동 참여 동기는 무엇인가?
4단계 (key)	문 1) 여가활동 참여가 한국 문화적응에 도움이 되었는가? 문 2) 여가활동 참여가 어떻게 문화적응에 도움이 되었는가?
5단계 (closing)	문 1) 추가적으로 얘기해 줄 내용은 없는가?

3. 자료 분석

수집된 심층면담 녹음 자료는 음성을 텍스트로 옮기는 전사 작업을 거친 뒤, 그 전사 자료를 연구의 원자료로 사용하는 방식을 사용하였다. 자료 분석은 문서로 만들어진 원 자료로부터 주제적 분석(thematic analysis)과정을 거쳐 상위주제, 하위주제, 주제어로 구분하여 범주의 틀을 구성하였다(이철원·조상은, 2001). 주제적 분석 과정은 연구참여자들의 인터뷰 내용으로부터 현상과 경험에 관해 일정 부분 일관성을 가진 주제를 도출하고, 설정된 주제의 논제를 다른 하위 개념들과의 연관성이 있도록 조직하여 체계화시켰다. 또한, 본 연구의 윤리적 엄격성 확보를 위해 신뢰성, 전이 가능성, 감사 가능성, 확인 가능성, 이론적 민감성(오세경, 2014)의 5가지 전략으로 본 연구의 타당도와 신뢰도를 높여 연구의 신빙성을 확보하였다.

Ⅲ. 연구 결과

상위주제는 문화적응 과정의 어려움과 문화적응 과정에서의 여가 경험의 의미로 구분되었다. 문화적응 과정의 어려움이라는 상위 주제 아래에 하위주제는 낯선 문화에 대한 차이와 관계 맺기의 어려움으로 구성되었다. 그리고 상위주제인 문화적응 과정에서의 여가 경험의 의미는 하위주제인 문화 학습과 수용, 문화적응 스트레스 해소와 치유, 공

유를 통한 지지체계 형성으로 도출되었다. <표 3>은 문화적응을 위한 여가경험의 주제 범주화 결과를 나타낸 것이다.

표 3. 문화적응을 위한 여가경험의 주제 범주화 결과

상위주제	하위주제	주제어
문화적응 과정의 어려움	낮선 문화에 대한 차이	유사점, 스킨쉽, 사고방식, 오해, 서비스, 음식
	관계 맺기의 어려움	영화에서 친절, 우정, 무시, 차별
문화적응 과정에서의 여가 경험의 의미	문화 학습과 수용	드라마 및 영화를 통한 문화, 한국문화체험, 축제, 친구 집 방문
	문화적응 스트레스 해소와 치유	건강을 위해, 스트레스 풀림, 좋은 시간, 자연
	공유를 통한 지지체계 형성	SNS 활용, 자국 친구들, 동아리

1. 문화적응 과정의 어려움

1) 낮선 문화에 대한 차이

문화적으로 서로 다른 배경을 지닌 사람들이 만나게 되면 다양한 문제와 어려움이 발생한다. 원00은 같은 아시아 문화권이라는 동질적인 측면이 있지만, 자국 문화와 한국 문화 간의 이질성이 존재한다고 하였다.

- 베트남과 한국은 역사나 문화적으로는 유사점이 많다고 그렇지만 또 다른 점이 많이 있는 거 같아요. 아무래도 전통적으로 많이 비슷하지만, 경제적으로 한국이 많이 발전해 와서 지금에 있는 한국문화는 서양문화와 많이 섞여 있는 것 같아서 그런 점에서 다르다고 생각합니다.(원00, 베트남)

연구참여자 림00은 의사소통에 대한 어려움을 호소하며 자국과 한국의 사고방식이 다르기 때문이라고 언급하였다. 이는 새로운 문화에 대한 낯섦, 즉 문화충격 현상으로 이해할 수 있다. 이들은 다른 문화적 환경에서 경험하는 심리적 반응으로서, 주문방법, 구매방법, 의사소통 방식, 인사방식 등의 새로운 문화와 접촉하면서 갈등과 불안을 느끼게 되는 것이다(Oberg, 1960). 이처럼 이들은 사고방식과 문화 양식의 차이를 인지하게 되면서 문화 간의 차이를 느끼고 있었다.

- 우리나라는 한국과 같은 아시아라서 많이 차이 나지 않아요. 하지만 그냥 두 사람 잘 지내는 것 좀 이상해요. 우리나라 생각하는 거랑은. 그냥 이렇

계...(수줍은 듯이 웃음) 스킨 쉽. 한국 너무 많아요. 버스 정류장, 다 있어요.(진00, 캄보디아)

- 진짜 학교에서 제가 생각했던 한국인은 달라요. 사고방식? 우리나라와 좀 달라서, 우리.. 우리나라에서 이런 거 맞다고 생각했는데, 한국에서 이거 틀리다고 생각해요, 그래서 안 맞아요, 예를 들면 여기서 좀 자기 생각을 바로 말하면 안 된다는 것을 깨달았어요. 안되는 거 아니고 좀 돌려서, 바로바로 말하면 안돼요. 왜냐하면, 그 사람이 오해할 수 있어요. 그런 것을 좀 그렇게 이해했어요.(림00, 카자흐스탄)

위의 연구참여자들이 언급한 내용처럼, 사고방식과 생활양식의 차이로 인해 자국의 표현방식을 상실함으로써 새로운 문화적 환경에서의 스트레스, 불안감 등을 느끼게 된다 (Mucke, Lenthall & Lindeman, 2011).

2) 관계 맺기의 어려움

연구참여자들은 한국생활 적응과정에서 겪었던 어려움으로 한국인과의 관계를 언급하였다. 이들은 자국에서 한류드라마와 영화를 시청하며, 한국에 대한 긍정적인 이미지를 갖게 되었고, 한국인에 대한 호의적인 태도를 가질 수 있었다. Iwabuch(1998)는 특정 상품의 소비과정에서 그 상품이 어떤 국가의 문화적 모습과 그 국가의 삶의 방식에 대한 이미지나 개념이 긍정적으로 연상되는 방식으로서 ‘문화적 향기(cultural odour)’ 라는 용어를 사용하였다. 이처럼 연구참여자들이 한국의 대중매체를 소비하면서 한국사회와 한국인에 대한 이미지를 상상하게 되는데, 이들은 미디어의 강한 소구력을 인해 한국에 대한 이미지를 긍정적으로 인지하게 되었음을 의미한다. 하지만 연구참여자들은 미디어를 통해 비친 한국인에 대한 이미지가 현실과는 다르다는 것을 인지하게 되었다고 언급하였다.

- 한국에 오기 전에 한국인들과 잘 지낼 수 있고, 착하고, 그 영화대로(마이 걸). 그런데 달랐어요.(유00, 중국)
- 영화에서 다 최고이잖아요. 밖에서 그런 친구 없어요. 친절하고.. 다른 사람 더 믿고 이런거 없어요. 근데 밖에서 어느 나라에도 좋은 사람도 있고 나쁜 사람도 있고, 근데 우리는 드라마에 볼 때 좋은 사람을 많이 봐서.(소00, 캄보디아)

한편, 연구참여자들은 한국인과의 교류를 통해 한국 문화와 자국 문화에 대한 이해를 공유하고자 노력했지만, 쉬운 일이 아니라고 밝혔다. 김규원(1995)과 나임순(2006)에 의하면, 한국인은 단일민족으로 살아왔기 때문에 타 문화에 대한 이해의 정도가 약하고, 문화적 수용 능력을 키울 기회가 부족하여 외국인 유학생들에게 부정적인 태도를 보이는 것이라고 보고하였다. 또한, Gudykunst(2004), Muñoz 와 Luckman(2005)에 의하면, 문화적 배경이 다른 사람들과의 접촉은 내(內)집단 사람들과의 상호작용보다 두려움, 싫음, 불신의 감정이 자주 일어나는 것으로서 불확실성(uncertainty)의 정도가 더 크게 나타난다고 밝혔다. 이처럼 한국인들의 강한 민족의식과 타 문화권의 사람에 대한 두려움으로 인해 한국인과 연구참여자들 간의 관계에서 거리감이 형성된다고 볼 수 있다. 이러한 거리감은 외국인 유학생들의 문화적응에 방해적인 요소로 작용하고 있음을 알 수 있다. 한국인과 연구참여자들 간의 관계적인 거리감은 결국, 외국인 유학생들의 한국 사회에 대한 소외감 및 자신감 결여 등의 감정이 발생하고 있는 것으로 보인다.

- 어떻게 해야 할지... 자기 문화를 좀 설명해야 할지... 그래서 한국인들 우리도 이해하고, 우리도 한국인들을 이해하고... 아직은 잘 모르겠어요.(림00, 카자흐스탄)

- 저는 사람이 많이 만나고 싶은데 사람이 한국에 왔을 때 자신이 없어요. 그래서 제가 마음이 안 좋아요. 근데 캄보디아에서는 외국인 이렇게 친절해요. 캄보디아 세계 7위 친절해요. 다른 나라에 와서 투어리스트 와서 프랜들리 많이 이야기하고 많이 도움되잖아요. 한국에 왔을 때 그런 느낌이 제가 없어요. 사실은 제가 잘 몰라요. 느낌이 있어요.(소00, 캄보디아)

연구참여자 림00은 한국보다 가난한 나라에서 왔기 때문에 무시를 받는 느낌을 받아 충격적이었다고 이야기하였다. 또한, 소00가 언급한 것처럼, 한국인들은 영어가 가능한 외국인 유학생과 대화를 나누기를 원하고, 그렇지 않을 경우, 차별이 심하다고 말하였다. 문화적 동질성이 강한 한국 사회는 타 문화에 대한 배제와 경계, 오해와 편견 등 일정 부분을 지니고 있기 때문에(배영주, 2009) 다른 문화를 대하는 부정적인 사고와 차별적 행위 등의 적대감이 발생한 것으로 짐작할 수 있다.

- 저 오기 전에 좀 기대가 되는데, 근데 저는 베트남에서 만난 한국 분들 다 좋으신 분인 거 같아서, 근데 여기 와서는 다 안 그렇다고 (웃음) 안 그런 거 같아요. 그래서 처음에는 뭐 아무래도 우리는 가난한 나라에서 왔기 때문에 그런, 뭐, 문화차이, 그런 거 뭐지? 사람을 약간 그런 무시하는 그런 사람들 있잖아요. 그래서 처음에는 좀 충격을 받았어요.(빈00, 베트남)

- 기숙사에서 한국인 있잖아요. 우리가 이야기 매일 매일 만나고 있는데 이야기도 많이 안 해요. 한국인 우리 얘기 하고 싶으면 그냥 영어 연습 하고 있으면 외국인 이야기... 영어 안 배우는 사람 연습 안하고 싶은 사람 외국인 같이 이야기 안해요. discrimination 진짜 높아요. 다른 나라 보다.. 그런거 봐서 느낌이 안 좋아요..(소00, 캄보디아)

2. 문화적응 과정에서의 여가 경험의 의미

1) 문화 학습과 수용 - 문화 학습, 상호문화학습, 감수성

연구참여자들은 한국 문화에 적응하기 위하여 미디어를 활용하고 있었다. 이들은 한국 사회에 필요한 지식과 기술을 습득하기 위한 수단으로서 한국 드라마와 영화를 시청한다. 미디어를 통한 문화적 메타포(cultural metaphor)는 문화의 저변에 깔린 가치관을 상징적으로 보여줌으로써(Gannon & Pillai, 2010) 한국 문화에 대한 정보 및 이해를 제공하는 역할을 한다. 이처럼 미디어는 연구참여자들의 한국 문화에 대한 이해를 도모하는데 중요한 기제로서 작용하였다. 미디어를 활용한 문화 학습은 외국인 유학생들의 정보 습득 및 정서적 안정을 위한 장치로서 활용될 수 있다는 임지혜(2014)의 견해와 일맥상통한다. 또한, 현지 미디어 노출이 많을수록 현지 문화 학습 과정에 긍정적인 역할을 하고, 문화적응 수준이 높다는 점과 맥락이 같다(Shah, 1991; Yang, Wu, Zhu & Southwell, 2004). 연구참여자 유00는 드라마에 나온 생활 장면에 대한 학습을 통해 한국 문화에 대한 낯센보다는 실제 한국생활에서의 익숙하므로 다가온다고 이야기하였다. 이는 Hall(1976)이 제시한 고맥락 문화와 유사하다. 고맥락 문화의 사람들은 매우 동질적이고, 그들은 서로 비슷한 경험과 정보망을 가지고 있으므로 일상생활 교류에서 사람들은 상세하고 심층적인 배경 정보가 필요하지도 기대하지도 않는다(Smith, 1994). 즉, 연구참여자들의 출신 국가와 한국은 모두 Hall(1976)이 제안한 고맥락 문화에 속하기 때문에 말로 설명하지 않아도 커뮤니케이션이 가능하다.

- 드라마 이런 것 영화 이런 것, 볼 때 많이 배웠어요. 예를 들어서 문화 이런 거... 많이 알고 있어요. 이런 것 친구 집에 가서 어떻게 말하고... 어떻게 인사하고 이런 것, 잠을 잤을 때 어떻게 그리고 선물 하는지... 한국의 우리 아시아 집에 가서 선물 마음이 이런 거.. 다른 사람의 다른 문화의 선물이나 이런 것... 예를 들어서 꽃이나 이런 것, 음료수 이런 것, 차.. (소00, 캄보디아)

- 그냥 이미 드라마에서 한국생활 되게 어느 식 인지 봤어요, 그래서 한국

와서 뭐 ‘아 이러구나’ 그런... 너무... 조금 익숙해서 그래서 깜짝 놀라는 건 없는 것 같아요.(유00, 중국)

한편, 연구참여자들의 한국 문화체험은 한국의 의식주 및 역사를 배울 수 있는 실천적 학습의 도구로서 작용하였다. 이들은 축제와 한국 친구네 가정 방문 등을 통해 한국 문화에 대한 배움의 기회를 가지는 시간이었다고 언급하였다. 이처럼 연구참여자들의 능동적인 여가활동은 한국 정서를 이해하는 데 효과적인 것으로 나타났고, 한국의 문화를 이해하는 경험적인 측면에서 긍정적인 기능을 하고 있었다.

- 교환학생으로 공부했을 때, 한국어만 배우고 한국문화체험을 많이 했어요. 다양한 문화 체험들, 학교에서 외국인 학생들 위해서 문화체험지원 그런 프로그램들이 있었어요. 한 달에 한번 두 번, 대전, 서울.... 그냥 그 축제들이 있잖아요. 한국에 축제들 되게 많잖아요. 그 축제들 참석하고 그렇게 한국문화를 배웠어요. 거기서 한국음식도 먹고, 문화들도 보고, 그 뭐지? 한국 옛날 역사? 그런것도 보고 뭐 한국 옷, 어떻게 생기는지, 또 우리가 직접 입어보고, 그런 경험들이 있었어요.(림00, 카자흐스탄)
- 비빔밥 광주 그리고.. 제날곳? 광주에 이런 것 있잖아요. 한국에 이런 축제에 가서 문화느낌이 많아요. 어떻게 한국에 어떤 사람이 어떻게 이렇게 하는지 이런 것인지.. 그런거 배웠어요. (중략) 한국 친구 집에 가고 싶어서, 친구한테 물어봐서 친구 집에 가봤어요. 비슷한 것도 있고 다른 것도 있고. 비슷한 거는 친절한 말이 있고, 음식도 잘 이렇게 다른거는 방 이렇게.. 캄보디아에서는 집이 커요. 한국에서는 집이 크지 않아요. 캄보디아에서 여러 방 있어요, 한국은 큰방 작은 방 이렇게 있어요. 그래서 방에서 집에 있을 때 한방에서 한국친구 저, 다른 친구.. 새로운 경험이었어요. 그리고 친구 부모님은 진짜 친절하고.(소00, 캄보디아)
- 국내 여행. 좀 행사 때 아니면 잔치 되면 거기 우리나라 전통 게임들이 있어요. 전통 게임을 보러 가고, 아니면 그거를 하고.. 보러 가는지 아니면 그쪽에서 게임도 하고(백00, 키르기스스탄)

빈00이 언급한 것처럼, 한국 문화 프로그램 참여는 한국의 전통문화를 배울 좋은 기회였다고 말했다. 또한, 미디어를 통해서 한국문화에 대한 간접적인 이해보다 직접적인 문화 체험이 더 긍정적으로 느꼈으며, 본국에 돌아가 한국에서의 문화 경험에 대한 이야기를 전달하고자 한다고 언급하였다. Dewey(1916)에 의하면 간접 경험으로도 의식을 내

재화하는 것이 가능하지만, 직접 경험 없이 이루어진 경험은 또 다른 경험에 확산하는 힘이 부족하므로 직접 경험의 중요성을 언급하고 있다. 이처럼 연구참여자들의 한국 문화에 대한 직접적인 체험은 한국 문화 전파에 긍정적인 영향을 미칠 것으로 생각한다.

- 이렇게 여러 가지 활동을 하게 되고. 뭐, 한국문화 조금 더 알고, 뭐, 생각하는 것보다 눈으로 보는 것이 더 좋다고 하잖아요. 눈으로 직접 보고, 그리고 뭐 느끼는거, 그거 사실 더 좋은거 같아요. 외국인을 위한 문화 탐방 프로그램이, 근데 저도 그런 프로그램이 있을 때마다 같이 참석을 했어요. 되게 재미있어요. 한국의 전통 문화에 대해 배울 수 있어서 좋았어요. 저한테, 한국에서 경험했던 그런 추억들, 그런 경험들, 너무 좋았어요. 그런 경험을 베트남에 가서 학생들에게 한국어를 가르쳤을 때, 이런 경험들을 알려주는거 좋은거 같아요, 네, 생각하는 것보다, 아니면 뭐 인터넷에서 보는 것보다 직접 보고, 그 활동하는거 좋은것 같아요.(빈00, 베트남)
- 프로그램에 많이 참가하면 생활이 그 자신 있잖아요. 왜냐하면 한국문화 알면 매일매일 자신감이 생겨요.(소00, 캄보디아)

2) 문화적응 스트레스 해소와 치유

외국인 유학생들은 낯선 사회 문화적 환경과 교육환경으로 인해 스트레스의 상황에 놓이게 된다(나임순, 2006). Tom et al.(1997)의 연구에서 밝힌 바와 같이, 외국인 유학생들은 새로운 문화에 적응하는 과정 중에 많은 정신적, 육체적인 스트레스를 경험한다. 이와 같은 스트레스 대처 방안으로 연구참여자들은 여가활동을 수행하게 되었다고 언급하였다. 원00는 모국에서의 취미였던 테니스와 축구 등을 한국에서도 지속해서 수행하고 있었고, 활동적인 움직임이 필요한 여가스포츠를 통해서 스트레스를 조절하고 있는 것을 확인할 수 있었다. 이는 모국에서의 여가 경험을 통해 즐거움과 재미를 좀 더 느끼고, 심리적으로 편안하게 여가활동을 선택할 수 있다는 관점과 맥락이 같다(김영미·박수선·김일광, 2014).

- 공부하면서 여러 가지 스트레스도 받고 해서 또는 시간이 날때마다 건강을 위해 원래 취미가 그런 쪽이니까...(테니스, 축구) 많이 하고 싶고...물론 베트남에서는 여러 가지 조건이 맞으니까 여러 다양한 활동을 할수 있었지만 한국에 와서도 최대한 많이 할 수 있도록 노력 하고 있어요 (원00, 베트남)
- 제가 처음에 여기에 온 다음에 스트레스 많이 받았어요. 스트레스 받으면, 많이 병이 많이 생겼어요. 배 아프고, 머리 아프고 눈 아프고 병이 많이

생겼어요. 그래서 인하병원에 많이 갔어요. 지금 다 스트레스 다 풀었어요. 기도. 제가 무슬림 이니까 기도 많이 했어요. 친구들이 같이 기도 하고, 같이 얘기 한 다음에 스트레스가 많이 풀렸어요.(아00, 방글라데시)

- 키르기스스탄 친구 만나고, 우리나라 음식들도, 왜냐하면, 그 친구들 중에서도 좋은 회사 들어가고, 좀 집도 기숙사 말고, 따로 집을 제공해주는 회사들이 있어요. 왜냐하면 그 집에 혼자만 아니면 2명만 살면 다 다른 친구들을 불러요 좀, 밥, 우리나라 밥 먹자고. 그때 가서 좀 얘기를 하다가 그렇게 하면 좀 스트레스 풀고 했어요.(백00, 키르기스스탄)

또한, 진00이 언급한 것처럼, 여가활동 시간만큼은 가족에 대한 그리움을 잊고, 여가활동에 몰입하는 것으로 확인되었다. 이처럼 여가활동을 통해 외로움에 대처하는 수단으로 활용되고 있었다.

- 그러면서 얻게 되는 좋은 시간을 가질 수 있어서, 어떠한. 그러니까 좋은 시간을 갖게 됐어요. 어떠한다 라는게 뭐 예를 들면은 좋은 시간을 가져서 스트레스를 뭐 그런식으로 이야기를 한다면 좋은 시간을 가져서, 뭐 외로운 것도 없고, 스트레스도 풀 수 있고, 그냥 부모님을 많이 보고싶지 않아요. 그 시간은..(진00, 캄보디아)

한편, 자연에서 이루어지는 야외 여가활동을 통해 스트레스, 소외감 등의 부정적인 감정을 해소하고 나아가 자아개발을 추구하려는 동기나 태도가 강하게 나타나면서 자연 환경에 대해 더욱 긍정적으로 인식하는 계기를 마련해 준다고 할 수 있다.

- 작년도 그렇고, 특히 올해 몸이 좀 안 좋아서 건강하기 위해서 운동해야 한다고 생각이 들었어요. 저녁에 룸메이트랑 나가서 산책하는 것도 여가라고 생각해요. 걸으면서 계속 이야기를 나누거든요.(유00, 중국)

이처럼 연구참여자들의 여가활동은 스트레스를 해소할 뿐만 아니라 신체적 및 정신적 치유로 이어진다고 볼 수 있다.

3) 공유를 통한 지지체계 형성

빈00은 SNS를 활용하여 베트남 친구들과의 원활한 교류를 하는 것으로 나타났다. 또한, 그녀는 베트남 친구들과 모국 음식을 직접 만들어 먹으면서, 모국에 대한 그리움을 해소하고 있는 것으로 짐작할 수 있다. 연구참여자들의 여가 행태는 다양한 여가활동을

수행하고 있지만, 동일 국가 친구들과 함께 여가를 즐기고 있는 것으로 나타났다. 따라서 연구참여자들은 같은 출신 국가 사람들끼리의 여가를 보내는 시간이 현저히 많으며, 동일 출신 국가 친구들과의 네트워크를 통해 여가활동에 대한 상호작용이 이루어지고 있음을 알 수 있다. 여가활동을 통한 상호작용은 문화적 공감대 형성과 심리적 안정감을 느끼기 위한 일련의 행동으로 볼 수 있다.

- SNS를 통해서 그런, 예를 들면 제... 한국어를 모르는 친구들이 많이 있어요. 근데 페이스북(Facebook) 아니면 그냥 뭐 SNS에서 갔다온 친구들 다 거기 공지를 해요, 이번에 무슨 프로그램이 있는지, 아니면 외국인 학생들에게 할인 해주는 그런, 뭐, 입장료 같은거를 할인 정보 있을 때 다 올려 줘요. (중략) 우리가 항상 체육대회가 있어요. 베트남 유학생을 위한 그런 매년 다 있으니까, 체육대회가 있어서, 그거 준비하고, 그런것도 제 대회를 준비하기 위해서 우리가 자주 모여서 같이 운동을 하거나, 같이 베트남 음식 그런거를 같이 만들어서, 같이 먹고, 그렇게 지내요, 시간이 있을 때.(빈 00, 베트남)
- 베트남 친구들이 많이 있어요. 테니스 치는 친구들도 열 명 정도 있어서 가끔씩 해서 치는거예요.(원00, 베트남)
- 여기 있는 방글라데시 친구들이 같이 모여서 얘기 하고 밥 먹었어요. 방글라데시 여기에 30명 학생 있어요. 30명... 그 학생들이 같이 모여서 얘기하고 밥 먹었어요. 또, 작년에 우리 바다에 같이 갔다 왔어요. 한국어 공부 할때도 우리 다양한 곳 갔어요. 한국어 공부 할 때 우리 다양한 Park도 가고, 남이섬도 갔어요.(아00, 방글라데시)

한편, 연구참여자들은 한국 생활에서 잘 적응할 수 있는 중요한 요인으로 한국 친구와의 교류 활동을 꼽았다. 앞서 언급한 바와 같이, 연구참여자들은 한국인과의 관계 형성에 어려움을 느끼고 있었지만, 한국 친구와 함께 여가활동을 하면서 친밀감을 형성해 나가는 것으로 나타났다.

- 한국 친구는 있지만, 많이 부족해요. 우리 같은 전공이에요. 같이 영화보고 했어요. 그 사람만이 우리 외국인한테 많이 도와줬어요.(진00, 캄보디아)
- 일단은 다양한 교류활동, 한국에 있는 대학교 학생이랑 방학마다 교류 프로그램 되게 많아요. 그런 활동을 통해서도 많이 했고, 하노이에 있는 한

국베트남문화교류센터가 있어요. 거기서 통번역이랑 봉사활동 하면서 한국 문화에 대해서 접근 하고 또는 한국친구들 만나서 친구들을 사귀면서 여러 가지 많이 배웠어요.(원00, 베트남)

그리고 연구참여자들은 한국에 소개한 다양한 학습 동아리에 가입하여 모국 친구들과 뿐만 아니라 타 국가 친구들과 한국인 친구들을 만날 기회였다고 말하였다. 소집단 차원의 학습공동체라고 할 수 있는 학습동아리는 학습을 위하여 결성한 소규모의 집단이다(오혁진, 2005). 학습동아리는 인간적인 친밀성과 교제를 기초로 학습구성원의 소속감과 연대감 형성, 사회적 상호작용 등의 공동체 형성을 촉진하는 기제로 설명될 수 있다(이병준·장소은, 2013). 이처럼 연구참여자들은 공통의 배움이라는 목적 아래 다양한 상호작용이 이루어지면서 개인적인 친교뿐만 아니라 사회적 응집 등이 이루어지고 있음을 알 수 있다.

- 인00트라는 동아리가 있는데요. 여러 나라에서 온 유학생 같이 모여서 게임 하거나, 가끔 뭐 여행이나 같이 가거나 그런 동아리가 있어요. 저는 그 동아리에 참석한지는 1년 반이 됐어요.(민00, 베트남)
- 일단 한국유학갈라고 했던 시절에 운동하고 좋아하고 있어서 한국 가서도 해야 되겠다 라는 생각으로 알아봤어요. 1대에서 혹시 태권도 동아리 있는지 알아봐서 거기 온라인 상으로 클럽이 있어요. 1대 태권도 동아리에 싸이월드 클럽이 있는데 거기 가입 하면서 회원으로 가입하고 연락해서 같이 운동하게 됐어요. 저 같은 경우에는 태권도 동아리 가입 했을 때 물론 운동도 할 수 있지만 거기에 있는 친구들도 많이 알게 되고 친하게 지낼 수 있어서 한국 적응 하는데 도움이 많이 된 것 같아요. 새로운 유학생이 오면 자기가 좋아하는 동아리나 활동 하면 더 빨리 좋은 거 같다는 생각이 들어요.(원00, 베트남)

IV. 결론

본 연구는 한국 내 외국인 유학생들의 문화적응 과정에서의 어려움과 문화적응을 위한 여가 경험의 의미를 심층적으로 살펴보았다. 이를 위해 I 대학에 재학 중인 외국인 유학생 8명을 선정하여 참여관찰 및 심층인터뷰를 진행하였다. 그 결과, 문화적응 과정

에서의 어려움은 낯선 문화에 대한 차이와 관계 맺기의 어려움으로 구성되었다. 그리고 문화적응 과정에서의 여가 경험의 의미는 문화 학습과 수용, 문화적응 스트레스 해소와 치유, 공유를 통한 지지체계 형성으로 나타났다. 이와 같은 연구 결과를 바탕으로 도출된 결론은 다음과 같다. 첫째, 외국인 유학생들은 문화접촉으로 인해 자국의 문화와 한국 문화 사이에서 갈등이 발생되며, 가치관과 사고방식의 차이를 느끼게 된다. 이로써 외국인 유학생들은 문화적응 과정에서 문제가 발생하지만, 이는 문화적응 과정에서의 자연스러운 현상이다. 외국인 유학생은 자연스럽게 주류 문화권의 문화 체계를 이해하고, 자국의 문화와 한국 문화와의 차이를 인식하고, 상호이해 관점으로 바라본다면, 낯선 문화에 대한 차이를 극복할 수 있을 것이다.

둘째, 외국인 유학생은 한국 문화에 적응하기 위해 한국인과의 상호작용을 원하고 있지만, 한국인들과의 관계 형성의 어려움을 느끼고 있다. 이는 한국인과의 관계적 거리감 즉, 사회적 거리감과 같은 맥락이다. 사회적 거리감은 개인이 특정 집단이나 구성원에게 가지고 있는 거리감에 대한 태도를 의미한다(임성택, 2008). 이처럼 외국인 유학생은 한국인과의 사회적 거리감이 멀게 느끼면서 문화적응에 불안, 고통, 외로움 등을 경험하는 것으로 짐작할 수 있다. 이와 같은 결과는 우리에게 다문화 시대라는 패러다임 전환 속에 비판적인 성찰이 요구된다. 따라서 한국사회가 문화적 다양성을 포용하는 보다 성숙된 사회로 나아가 위해서는 한국인들의 다문화 시민역량을 강화할 수 있는 대안이 마련되어야 할 것으로 생각한다.

셋째, 외국인 유학생은 한국문화를 직접 체험함으로써 문화 간의 차이를 인지하고, 한국 문화의 특수성을 이해할 기회로 작용함에 따라 한국 생활에 대한 자신감이 생겨난 것으로 볼 수 있다. 이로써 외국인 유학생들을 위한 여가문화 프로그램을 개발하여, 이들이 문화적응을 하는 데 적극적인 노력이 필요하다.

넷째, 여가활동을 통해 휴식과 기분 전환의 효과뿐만 아니라 학교생활 적응 및 문화적응에 도움을 받고 있는 것으로 짐작할 수 있다. 문화적응 수준이 높은 유학생은 생활 스트레스를 적게 경험한다는 나임순(2006) 연구 결과와 맥락이 같다.

다섯 번째, 외국인 유학생은 사회적 지지를 형성하기 위한 수단으로서 메신저를 활용하기도 하고, 학습동아리에 참여하기도 한다. 모국의 친구들과의 교류는 긍정적인 네트워크를 형성하여 친밀감 및 공감대를 형성할 수는 있으나, 다른 측면으로는 한국 문화에 적응하는 방해 요소로 작용하기도 한다. 그 이유인즉슨 주류 문화와의 어울림이 제한될 수도 있고, 동일 국가의 사람들과 끼리끼리 문화를 형성할 수 있으므로 한국인들과의 거리감을 더욱 증폭시킬 수 있는 요인으로 작용할 수 있기 때문이다. 반면, 학습동아리 참여는 다양한 여가 경험을 공유하는 과정에서 대인관계의 폭을 넓히기도 하고, 소속감 및 사회적 관계의 확장이 이루어지는 지지체계가 형성되었다고 볼 수 있다. 즉, 학습동아리 참여 시, 한국인과의 빈번한 접촉은, 사회적 거리감이 완화되는 것으로 짐작할 수 있다.

이상과 같이, 외국인 유학생의 문화적응 과정에서의 여가경험의 의미를 도출하면, 외국인 유학생은 여가활동을 통해 한국 문화에 대한 이해와 수용 과정을 거치게 되면서, 자국민과 한국인과의 지지체계가 형성되고, 문화적응 스트레스 해소 및 치유를 경험한다.

본 연구는 다음과 같은 한계점을 지닌다. 한 대학 내의 외국인 유학생으로 한정하여 진행됨에 따라 타 대학 내의 유학생 상황과는 다를 수 있다. 또한, 본 연구는 국가별 유학생을 선별했지만, 이들의 개인적 특성이 내재되어 있으므로, 각 국가를 대표하기에는 무리가 있는 것으로 판단된다. 그러나 다양한 국적 출신 외국인 유학생의 한국 내 여가 경험을 살펴봄으로써 이들의 유학생 생활 만족 및 성공적인 유학생 생활을 지원할 방안 마련에 기초자료로써 활용 가능하다.

참고문헌

- 강현민, 니고라흔, 홍유나(2014). 중앙아시아 출신 유학생들의 대학생활 초기적응 연구. **교육문화연구**, 20(4), 215-240.
- 교육부(2014). **외국인 유학생 현황**. <http://www.moe.go.kr/>에서 자료 인출.
- 교육부(2015). **유학생 유치 확대방안(안)**.
- 김규원(1995). 국제화 시대와 한국인의 대외의식, **성곡논총**, 35, 985-1021.
- 김미량, 이동현(2012). 여가스포츠에 참가하는 주한 중국 유학생의 여가계약이 학교생활 적응에 미치는 영향. **한국체육과학회지**, 21(2), 409-419.
- 김영미, 박수선, 김일광(2014). 문화복지로써 결혼이주여성의 한국생활적응을 위한 여가의 의미와 활용 방안. **한국체육과학회지**, 53(2), 407-421.
- 김정현, 설수영, 문화실(2013). 다문화 사회의 문화적응을 위한 여가 교육과 레크리에이션 프로그램의 정책화. **한국체육정책학회지**, 11(2), 57-70.
- 나임순(2006). 외국인 유학생의 문화적응 스트레스와 생활 스트레스에 미치는 영향. **한국비영리연구**, 5(2), 159-197.
- 민귀식, 전순기, 조복수, 김지영, 김진영(2014). **외국인 유학생 유치지원 확대를 위한 정책연구**. 한양대 산학협력단 중국문제연구소.
- 배영주(2009). 다문화 평생교육의 정립을 위한 체험적-호혜적 운영 원리 탐색. **Andragogy Today**, 12(2), 61-87.
- 신규리, 김영순, 이미정(2013). 다문화가정 초등학생의 학교생활적응 및 여가인지력 개선을 위한 여가교육 프로그램 개발. **여가학연구**, 10(3), 1-22.
- 안병옥(2014). 외국인의 여가활동 참여에 따른 여가만족에 관한 Q 방법론적 연구. **한국**

- 웰니스학회지, 9(1), 67-79.
- 오세경(2014). **지속가능한 여가로서 도보여행자의 경험에 관한 연구**. 미간행 박사학위논문. 인하대학교 일반대학원, 인천.
- 오정미(2012). 결혼이주여성을 위한 문화교육과 문화적응-설화<시부모 길들인 며느리>를 중심으로. **한국언어문화학**, 9(1), 153-172.
- 오혁진(2005). 학습공동체의 다차원적 성격과 구성 원리에 관한 연구. **평생교육학연구**, 11(1), 23-41.
- 윤명숙, 김남희(2013). 중국유학생의 문화적응 및 생활스트레스와 부모 및 친구애착이 생활만족도에 미치는 영향. **청소년학연구**, 20(8), 21-47.
- 이병준, 장소은(2013). 학습공동체: 사회적 공간 및 친교 담론적 접근 - Georg Simmel의 이론을 중심으로. **교육사상연구**, 27(2), 123-137.
- 이철원, 조상은(2001). 청소년의 여가만족과 제약에 관한 질적분석. **한국여가레크리에이션학회지**, 21, 179-194.
- 임성택(2008). 한국청소년의 자민족중심주의와 국내전입 외국인집단별 수용의 관계. **미래청소년학지**, 5(2), 189-206.
- 정진경, 양계민(2004). 문화적응 이론의 전개와 현황. **한국심리학회지: 일반**, 23(1), 101-136.
- 주동범, 김향화(2013). 국내 외국인유학생의 문화적응 스트레스가 대학생활 적응에 미치는 영향. **비교교육연구**, 23(1), 123-145.
- 허문경, 권유홍(2010). 외국인 유학생의 여가행태에 대한 탐색적 연구-문화간 커뮤니케이션 이론을 중심으로. **관광학연구**, 34(1), 135-154.
- 홍경완(2009). 중국인 유학생들의 여가제약연구. **관광연구**, 24(2), 45-63.
- 홍효정, 현승환, 정순여, 정창원(2013). 외국인 유학생의 대학생활 적응을 위한 학습전략 프로그램 개발 및 적용 사례 연구. **교양교육연구**, 7(6), 561-587.
- Andrade, M. S.(2006). International students in English-speaking universities Adjustment factors. *Journal of Research in International Education*, 5(2), 131-154.
- Berry, J. W.(1990). Psychology of acculturation: Understanding individuals moving between cultures, In R. Brislin (Ed), *Applied cross-cultural psychology*, Newbury Park, CA: Sage, 232-253.
- Deitchman, J.(2014). *Factors influencing the adjustment of international students enrolled at public higher education institutions in New York State: An examination of between group differences*. Unpublished doctoral dissertation, University Of New York, Albany.
- Gannon, M. J., & Pillai, R.(2010). *Understanding global cultures: Metaphorical journeys*

- through 29 nations, clusters of nations, continents, and diversity.* Sage
- Glass, C. R., Gómez, E., & Urzua, A.(2014). Recreation, intercultural friendship, and international students' adaptation to college by region of origin. *International Journal of Intercultural Relations*, 42, 104-117.
- Gudykunst, W. B.(2004). Bridging differences: Effective intergroup communication. Newbury Park, CA: Sage.
- Hall, E. T. (1976). *Beyond Culture. Garden City*, New York: Anchor books.
- Iwabuch, K.(1998). Marketing japan: Japanese cultural presence under a global gaze, *Japanese studies*, 18(2), 165-180.
- Juniu, S.(2000). The impact of immigration, Leisure experience in the lives of South American immigrants. *Journal of leisure research*, 32(3), 358-381.
- Mallinckrodt, B., & Leong, F. T.(1992). International graduate students, stress, and social support. *Journal of College Student Development*, 33(1), 71-78.
- Mehdzadeh, N., & Scott, G.(2005). Adjustment Problems of Iranian International Students in Scotland. *International Education Journal*, 6(4), 484-493.
- Mucke, A., Lenthall, S., & Lindeman, M.(2011). *Culture shock and healthcare workers in remote Indigenous communities of Australia: what do we know and how can we measure it?*, Rural and remote health research, education, practice and policy 11-2, Melbourne: Deakin University Press.
- Muñoz, C., & Luckmann, J.(2005). Transcultural communication in nursing(2nd ed.). Clifton Park, NY: Thomson.
- Oberg, K.(1960). Cultural Shock: Adjustment to new cultural environments, *Practical Anthropology*, *New York: Johnson Reprint Corp*, 7, 142-146.
- Reynolds, A. L., & Constantine, M. G.(2007). Cultural adjustment difficulties and career development of international college students. *Journal of Career Assessment*, 15(3), 338-350.
- Shah, H.(1991). Communication and cross-cultural adaptation patterns among Asian Indians. *International Journal of Intercultural Relations*, 15(3), 311-321.
- Smith, H.(1994). *The Illustrated world' s religions: A Guide to our wisdom traditions.* San Francisco: Harper San Francisco.
- Philips, Tom & Bob Norsworthy.(1997). *The world of at your Door*, Minneapolis: Bethany House Publishers.
- Wang, W. H.(2009). *Chinese international students' cross-cultural adjustment in the US, the roles of acculturation strategies, self-construals, perceived cultural distance,*

and English self-confidence. Unpublished doctoral dissertation, University of Texas, Austin.

Yang, C., Wu, H., Zhu, M., & Southwell, B. G.(2004). Tuning in to fit in? Acculturation and media use among Chinese students in the United States. *Asian Journal of Communication*, 14(1), 81-94.

Zhang, Z., & Brunton, M.(2007). Differences in living and learning, Chinese international students in New Zealand. *Journal of Studies in International Education*, 11(2), 124-140.

Zhou, Y., Jindal-Snape, D., Topping, K., & Todman, J.(2008). Theoretical models of culture shock and adaptation in international students in higher education. *Studies in Higher Education*, 33(1), 63-75.

접수일 (2015. 09. 30)

수정일 (2015. 11. 04)

게재확정일 (2015. 11. 15)

The Meaning of Leisure Experience for the Culture Adaptation of Foreign Students

Oh, Sekyung* · Kim, Misoon** · Bekboeva, Aigul***

The purpose of this study was to explore the difficulties occurring in the culture adaptation process of the foreign students to the Korean culture and the meaning of leisure experience as an alternative plan for the adaptation to the Korean culture. To accomplish the purpose of the study, 8 foreign students currently enrolled in I university were selected and using the qualitative research method, participant observation and in-depth interviews were conducted. The collected data were analyzed as a thematic analysis then classifying theme, sub-theme and keyword the framework of the categories was formed. The results showed that the difficulties in cultural adaptation process were composed of differences of the unfamiliar culture and difficulties in establishing relations. Also, in the cultural adaptation process, the meaning of leisure experience was shown as cultural learning and acceptance, reduction and healing of stress in cultural adaptation, and support system formation through sharing. Through examining the leisure experience in Korea of foreign students from various countries, the results of this study can be used a baseline data to provide measures which can support successful student life and satisfaction with their experience studying abroad.

Key Words : foreign student, cultural adaptation, leisure experience, culture

* Korea Regional Policy Institute Researcher (First Author)

** Inha University (Corresponding Author, e-mail: capoms@naver.com)

*** Inha University